

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hónapra ———— 3 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak e)
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órákor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 295. szám.

Szombat, december 27.

Apponyi a nemzetiségekről.

Nagybecskerek, december 27.

Nem a mi állapotainkról ugyan, de oly meg-
szívlelni való dolgokat mondott el karácsonykor
a magyar politika e kiváló alakja, hogy kötele-
ségünknek tartjuk a mi olvasóinkkal is újból meg-
ismertetni azokat a nézeteket, melyeket Apponyi
Albert gróf a nemzetiségi kérdéstről táplál.

A nemes gróf a „Brassói Hírlap“-ba a kö-
vetkező szöveget írta:

Tisztelt szerkesztő ur! Ugy akarták,
hogy a „Brassói Hírlap“ hasábjain én
szóljaljak fel elsőnek és én örömmel telje-
sitem ezt a kívánságot, amely reám nézve
megtisztelő és biztató. Biztató, mert azt
következtetem belőle, hogy a keleti vége-
ken meginduló e magyar közlény nagy és
kényes feladatát abban a szellemben akarja
teljesíteni, amelynek én nem egy nyilatko-
zatomban kifejezést adtam: törhetetlen és
nyugodt szilárdsággal az egységes magyar
nemzeti állam követelményeinek képvisel-
ésében, de távol minden gyűlölködéstől,
indokolatlan gyanakodástól és gyanúsítástól,
sőt inkább eltelve szeretettel minden fajú
és nyelvű honfitársaink, testvéreink össze-
sége iránt.

Talán nem véletlen, vagy ha véletlen,
akkor igen szerencsés véletlen, hogy lap-
juk épen karácsonykor indult meg, az
egész kereszténységnek leginkább szívhez
szóló ez ünnepén, azon az ünnepén, ame-
lyen 1902 év előtt angyali ajkáról zen-
gett el az új korszak isteni programbe-
széde. E programbeszéd földi vonatko-
zása része pedig így hangzik: „Békesség
e földön a jóakaratu embereknek.“

Ez a program mindnyájunknak szól;
ez irányítja tehát nemzeti politikánkat is
és minden oly tevékenységet, amely a
nemzeti politika szolgálatában áll; lapjuk is
ezt fogadhatja el leghelyesebben hitvallásul.

Békesség! Igenis: békesség De kinek?
A jóakaratu embereknek és csupán ezek-
nek. A rossz és a rosszak terjesztői erre
a békességre ne számítsanak; őket a szent
ige azzal nem biztatja, sőt midőn a jókat
kifejezetten kiemeli, abból egyenesen ki-
zárja.

De kik a jók? Kik — tüzetesebben
szólva — a jóakaratuak? Nemzeti és hazai
szempontból azok, akik e nemzet, e haza
javát akarják. Az ilyenekkel szemben köte-
lez minket a békesség ígérete, de kötelez
szívünk vonzalma is, faji és nyelvi külön-
ség nélkül. Akarja pedig a haza és a
nemzet javát, aki annak évezredek törté-
netében kialakult létfeltételeit, az állami és
politikai nemzeti egységet nemcsak szóval
tartja tiszteltben, de kívánságainak meg-
állapításában, barátainak, szövetségeseinek
megválasztásában is, szóval: egész eljárá-
sában, minden ténykedésében. Nemzeti
államunk e létfeltételeinek keretében és e
főszempontoknak alárendelten van helye a
nem magyar ajku testvéreink sajátos faj-
szeretetének, nyelvi sajátosságukhoz való
ragaszkodásának is. Minden törekvéssel és
kivánsággal, amely az egyéni szabadság
fogalmából kiindulva, ezen határok között
keres érvényesülést, az elfogulatlan jó-
indulat szellemében lehet szóba állani. De
ami e törekvés határán túl megy, ami úgy
lép fel, mint valamely nemzetnek követel-
ménye, mint hogyha ebben az országban
több nemzet volna, vagy amely kivánság
a speciális faji igényeket a magyar nem-
zeti egység szempontjai fölé helyezi: az
kizár minden vitát minden kiegyezési le-
hetőséget. És akik annak a szellemnek
akár terjesztői, akár rabjai, amelyből ilyen
természetű törekvések erednek, azok ön-
magukat zárták ki a békesség országából
— mert ők már nem jóakaratuak.

Terjesztői vagy rabjai, mondám: de
ezzel nem merítettem ki a jóakarattól ide-
genek osztályozását. Van ott még egy kate-
gória, amelyre különös figyelemmel akarok
lenni, midőn e lapok hasábjain közvetlenül
szász polgártársainkhoz is intézek szöveget,
mert ezt a harmadik kategóriát látom köz-
tük meglehetősen elterjedtnek. Nagyra be-
csülöm ezt a fajt; ismerem kiváló tulajdon-
ságait úgy a kulturai képesség, mint a
jellemtisztaság tekintetében; hiszem, hogy
eltünő kisebbséget képeznek körében azok,
akik a magyar állami és nemzeti egység
követelményeivel ellentétes érzelmeket
táplálnak. De vannak ilyenek; akik pedig
vannak, azok — épen magasabb művelt-
ségük és összeköttetések folytán — hazánk
benső ellenségei közt talán a legrosszabbak
és legveszedelmesebbek, mindenesetre a
legbosszantóbbak. És itt következik az, amit
a magyar hazához őszintén ragaszkodó nagy
többségnek, vagy legalább e többség jelen-
tekeny részének szemére lobbantok, ami
számos kínos félreértést szül, ami — higy-
jék el nekem — első sorban szász fajú
polgártársainknak rettentően art. t. i. az,
hogy ez a lojális hazafias többség nem
szakít nyíltan a hazaellenes irányzatok hir-
detőivel, nem rázza le azokat egész hatá-
rozottsággal nyakáról, nem hazudtolja meg
őket ország-világ hallatára hangosan és
félreérthetetlenül. Ez a passzívitás is jóakarati
hiánya; mert nem jóindulatról szól az ige,
hanem jóakaratról, a jóakarati pedig áll
jóból és akarattól: és ahol az akarati hiány-
zik, ott a jóság is hamar kétéssé válik.

Szeretném tehát hazafias érzelmű,
barmely ajku, de különösen szász polgár-
társaink lelkébe vétni azt a tudatot, hogy
őket hozzánk fűzik a szolidaritás termé-
szetes törvényei, hozzánk, a nemzeti és
állami egység képviselőihez, nem pedig

A „TORONTÁL“ tárcája.

A halál látogatóban.

Petrovics Panichidin Iván lecsavarta a lám-
pát s remegő hangon kezdett beszélni:

— 1883-ban történt. Átláthatatlan köd fe-
kűdt az utcákon az éjszaka, amikor egyik barát-
omtól, akinél spiritiszta ülést tartottunk, haza-
tértem. Moszkva egyik félreeső utcájában laktam,
Propov kalmár házában. A nyomasztó gondok-
tól nem tudtam szabadulni. Életem nemsokára
véget ér . . . Szállj magadba! — Ezeket mondta
nekem a széansz alatt Spinóza szelleme. Amikor
rimámkodtam a szellem előtt, hogy ismétlje
meg még egyszer a jóslatot, komoran csak eny-
nyit mondott: „még ma este“. — Nem hiszek
a spiritizmushoz, de a halálnak a gondolata is
mélyen lehangozt s ettől a gondolatától még ak-
kor sem tudtam szabadulni, amikor a negyedik
emeletre értem. Benyitottam.

A kályhában bugott a szél, megrázta az
ajtót, mintha könyörgött volna, hogy engedjem
be a meleg szobába. Gyufát gyújtottam. Amikor
a kén lángja fellobbant s tekintetem a szoba

padlójára esett, rémületes látvány terült elém.
Hajam szála az égnek meredt, iszonyuan felordí-
tottam s eszeveszetten rohantam ki.

A szoba közepén egy koporsó állott! A kék
láng csak egy pillanatig világított, de a koporsót
világosan láttam . . . Még a koporsóra fektetett
brokát szőnyegét s az arany keresztet is jól ki-
vehettem. — Középnagyságu koporsó volt, szín-
ről ítélve, fiatal leány számára készülhetett. Az
arany kereszt, a brokát arról tanuskodtak, hogy
a halott előkelő család sarja lehet.

Rohantam le a lépcsőn, esoda volt, hogy
a nyakamat nem szegtem az örült ugrások köz-
ben. Amikor az utcára értem, megálltam egy
percre, a szívem hevesen zakatolt, lélegzetem
elállt . . .

A hallgatók közül valaki felcsavarta a lám-
pát s közelebb húzódott Petrovics Panichidin
Ivánhoz.

— Nem esodálkoztam volna, ha tolvajt,
avagy veszett kutyát találtam volna a szobám-
ban; az sem lepelt volna meg, ha beszakad szo-
bám plafonja, de hogy került oda a koporsó?
Ilyen szegény ördög tanyájára egy drága koporsó?
Üres volt-e, avagy feküdt benne valaki? Gyöt-
relmes titok volt előttem mindez.

Az ajtó zárva volt, csupán a legbensőbb
barátaim ösmerik a helyet, ahová a szobám kul-
csát elrejtteni szoktam s ők csak nem üznek ve-
lem így ostoba tréfát?

Beteljesült a szellem jósiata! S már el is
küldötte a koporsót számomra.

Az utcán eseti szakadatlanul, esuron víz
letem, az utcákon csak nem kőborolhatok, men-
nem kell valahová. Visszatérni a lakásomra —
még rá gondolni is borzadály volt. Eszem vesz-
teném a koporsó láttára. Elhatároztam, hogy
Ujsokojev barátommal töltöm az éjszakát. Pich-
oropovnál lakott a „halottak negyedében“.

Panichidin letörölte arcáról a verejtéket,
mélyen felsóhajtott, azután így folytatta:

— Barátom nem volt otthon, a fal mélye-
désébe rejtett kulcsesal kinyitottam a szoba aj-
taját s beléptem. Anélkül, hogy gyufát gyuj-
tottam volna, ledobtam az átázott köpenyt, én
meg a diványra dültem, hogy kipihenjem mag-
am . . . A szél most még erősebben sivitott
. . . Később gyufát gyújtottam és . . . majd ha-
lára rémültem . . . barátom szobájában is ugyan
az a látvány tárult elém . . . Az ő szobájában
is koporsó volt . . . Már nem emlékszem rá, ho-
gyan kerültem ki, csak akkor eszméltem fel, mi-

A báli idényre

a következő újdonságok

nagy választékban érkeztek:

Himzett, crêpe de chine és mousselin-ruhák, továbbá
gyöngy- és paillette-flitter-ruhák.

Gaze, crêpe de chine, mousselin minden színben és
minden árban.

Báli újdonságok választására külön osztály
egész nap villamosan van kivilágítva.

Minták a vidékre kívánatra készséggel küldetnek.

Szénásy, Hoffmann és társa

SELYEMÁRUHÁZA

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. sz.

azokhoz, akik, bár velük történetesen egy nyelvűek, de a haza iránti érzés tekintetében tőlük távol állanak. Szeretném, hogy ezekkel az elemekkel, amelyek őket menthetlenül kompromittálják, külsőleg is szakítsanak meg minden összeköttetést. Míg ezt nem teszik, ne csodálkozzanak, ha olykor őket is találják azok a csapások, amelyeket állami és nemzeti egységünk ellenségeire kerülhetlenül reá kell mérnünk; de mibelyt e tekintetben minden kétértelműséggel szakítsanak, örömmel fogadjuk őket a mi táborunkban, ahol igazi gondolkodásuk szerint természetes helyök volna.

A „Brassói Hírlap” pedig legyen azon hidak egyike, amelyeken e táborba vonul a magyar nemzeti állam minden igaz híve. Jobb kívánatot nem küldhetek a megkezdett nemes munkához.

Hazafiúi üdvözléssel

Apponyi Albert.

A főispáni beiktatás.

— december 27.

Mint olvasóink előtt ismeretes, dr. Dellimanics Lajos főispánt hétfőn, december hó 29-én iktatják be hivatalába. Alább olvasható, hogy a szomszédos törvényhatóságok szép számmal képviseltetik magukat, a torontói bizottsági tagok is a zord idő dacára nagyban készülnek a központba s így előreláthatólag époly népes, mint ünnepélyes lesz a hétfői beiktatás. A vendégek legnagyobb része holnap, vasárnap délután érkezik. Ezek tiszteletére dr. Dellimanics holnap délután five o'clock-teát rendez, melyre a vendégeken kívül a hatóságok fejei és közéletünk számottevő elemei hivatalosak. Vasárnap este a polgárság az új főispán tiszteletére faklyamenetet rendez. Az üdvözlő beszédet magyar nyelven dr. Demkó Endre, németül Steyer István, szerbül Vaszity Endre dr. mondja. Nyolc óraker a színházban hangverseny és műkedvelői előadás, utána a kaszinó éttermében ismerkedő estély. A beiktató közgyűlés hétfőn fél 10 óraker lesz, amelyet rövid időre azért szakítanak meg, hogy a törvényhatósági bizottság tagjai résztvegyenek a r. k. templomban tartandó Tedeumon. Az új főispánt dr. Vinczehid Ernő helyettes alispán üdvözl. A közgyűlés után különböző küldöttségek tisztelegnek; délután fél 2 óraker pedig diszebed a kaszinó összes termeiben.

kor már az utcán voltam. Ez a koporsó kétszer akkora volt, mint az, amelyet a szobámban láttam s barnára volt festve . . . A hallucináció vette el az eszemet, vagy az agyam bolygott meg, hogy a hová megyek, mindenütt koporsót találok. Az eső már a testemet mosta s a szél majd feidöntött, kalap nélkül álltam az utcán, s kabátomat is fenn hagytam. Mittévő legyek? Szerencsémre eszembe jutott, hogy nem messze onnét lakik egy orvosbarátom, aki szintén részt vett a spiritista-széanszonon. Felsiettem hozzá. Az ötödik emeleten lakott. Alig haladtam a második emeletig, amikor irtózatossá lárma csapta meg a füleimet.

— Segítség! Emberek! Hol az őrl? — kiabálta valaki kétségbeesetten az ötödik emeleten s ebben a percben egy sötét alak ugrott rám.

— Pogosztov — kiáltottam fel, amikor a sötét alakban barátomra ismertem. Őn az! Mi történt önnel! Göresösen szoritotta meg a karomat. Halotthalvány volt s egész testében remegett.

— Őn az Panichidin? — kérdezte alig hallható hangon.

— De hát mi történt? Olyan halovány az arca, mintha vízből kelt volna ki . . .

— Őn is rettenetes állapotban van!

— Engedje, hogy magamhoz térjek, kedves barátom, alig tudok szólni az izgatottságtól . . . Az átkozott spiritista ülés. Annnyira felizgatta az idegeimet, hogy amikor hazatértem, csupa hallucináció s képzelődés voltam — s a szobámban egy koporsót láttam.

Nem mertem hinni füleimnek, kértem, hogy ismétlje meg még egyszer amit mondott.

— Nem vagyok gyáva, de ha az ember éjfél után egy koporsót talál a szobájában . . .

Amikor elmondtam, hogy én már két koporsót láttam az éjszaka, még színtelenebb lett az arca s mereven bámult rám.

A beiktató-ünnepre eddig a következő vendégek jelentették be érkezésüket:

Zákó Milán főispán.

A törvényhatóságok részéről:

Bács-Bodrogvármegye.

Dr. Latinovics Géza, Milosevics Kanut, dr. Pavlovics Simon, dr. Hadzsy János, dr. Balaton Gyula megyebizottsági tagok. (Szállás: Korona-szálló.)

Temesmegye:

Blaskovits Ferenc, Jeszenszky Béla, Prepeliczy Ödön és báró Sztojanovits Iván megyebizottsági tagok.

Versec város:

Dr. Haag Aladár, Szekeres Zoltán és Gruber János. (Szállás: Rózsa-szálló.)

Pancsova város:

Mattanovich Adolf polgármester, Jovanovics Sándor és dr. Karattur Arthur. (Szállás: Rózsa-szálló.)

*

A főispáni beiktató ünnepélyeket rendező bizottság azon hatóságokat és testületeket, kik az új főispánnal tisztelegni óhajtanak, fölkéri, hogy a tisztelegés sorrendjének megállapíthatása végett holnap, vasárnap délelőtt az alispáni hivatalban okvetlenül jelentkezni sziveskedjenek.

A beiktató közgyűlés alkalmával a díszterem karzatára mérsékelt számú jegy bocsátatott ki a hölgyközönség részére. Az ülőhely számozva van és azt csak az ugyanazon számú jegy tulajdonosa használhatja. A jegyek Semsey Gyula m. főlevéltárnál kaphatók. Végül fölhívja a rendező-bizottság az érdeklődő közönség figyelmét arra, hogy a díszközgyűlés délelőtt pont fél tíz (1/210) óraker kezdődik.

Új iparos-egyesület Nagybecskerekén.

— december 27.

Streitmann Antal főgimnáziumi tanár tegnap délután a helybeli iparosokat az Ellmer-féle vendéglőbe értekezletre hívta össze, amelyen egy új iparos-egyesület létesítését indítványozta.

Miután úgy magyar, valamint német nyelven kifejtették a jelenvoltak előtt a létesítendő iparos-egyesület közgazdasági jelentőségét és fontosságát, Streitmann Antal felolvasta az általa elkészített tervezetet.

A tervezet szerint a létesítendő egyesület „Nagybecskereki iparos-egyesület” nevet fogja

Teljes óráig maradtunk a lépcsőkön, de elfogadható okkal csak nem tudtuk kimagyarázni a titokzatos eseteket. Végre elhatároztuk, hogy felhívjuk az őrt. Ugy is tettünk. Amikor belépünk a szobájába, az őr keresztet vetett magára s szólanul nézett ránk.

— Most pedig meggyőződhetünk arról is, hogy üres-e a koporsó, vagy fekszik-e benne valaki?

A koporsó üres volt. Egy levelet találtunk benne, melynek tartalma körülbelül ez volt:

— Kedves Pogosztov! Azt hiszem, tudod, hogy apósom üzlete rosszul megy egy idő óta. Fülíg van az adósságban. Holnap, vagy holnapután elviszik minden ingó-bingó vagyonát. Ez a csapás tönkretenné ugy az ő családját, mint az enyimet. A tegnapi családi tanácskozáson elhatároztuk, hogy minden értékes tárgyat elrejtünk s mivel apósomnak (aki a város egyik legelőkelőbb koporsó-kereskedője) vagyona koporsókban fekszik, elhatároztuk, hogy ismerősöknél rejtjük el koporsóit. Hozzá forduló, kedves barátom. Légy segítségünkre, a becsületünkről van szó! Abban a reményben, hogy kérésem teljesítését megtagadni nem fogod, küldök hozzád egy koporsót; kérlek őrizd meg amíg rövid idő múlva elvitetem tőled. Valamennyi jóbarátomnak küldtem egy-egy koporsót megőrzés végett. Pseljusztin Iván.

Három hónapig feküdtem ideglázban, de barátunk megmentette apósa vagyonát s a családi becsületét. Nemrég ő is nyitott koporsó-üzletet. Üzlete hol jobban, hol rosszabbul ment. Egy idő óta hallom, hogy rosszul megy az üzlete. Azóta, ha hazamegyek mindig aggódás fog el, vajjon nem pillantok-e meg legközelebb egy koporsót, vagy sírkövet az ágyam előtt . . .

Csehov Antal.

viselni, célja pedig nem más, mint a nagybecskereki iparosok köz- és szakművelése, ugyszintén társadalmi és gazdasági viszonyainak fejlesztése és emelése. Ezen cél elérésére társadalmi, politikai, de különösen iparos szaklapokat és folyóiratokat fognak beszerezni s azt az egyesület tagjainak rendelkezésére bocsájtani.

Ez által két célt véli az új egyesület elérni és pedig első sorban azt, hogy az iparosoknak módjukban lesz a különben nagyon drága szaklapokat is megszerezni és olvasni, ennek révén pedig nemcsak hogy finomodni fog az iparosok izlése, de a kényesebb izlésnek és követelményeknek is eleget fognak tehetni.

Ami az egyesület belső szervezetét illeti, a tervezet szerint négy szakosztályt fognak létesíteni, u. m. ruházati, építészeti, vegyes ipari és társadalmi szakosztályokat.

Az egyesület tagjait illetőleg, a tervezetben háromféle tagokról van szó, u. m. alapító tagok, rendes tagok és pártoló tagokról. Ami pedig a tagsági díjat illeti, a tervezet szerint az alapító tagsági díj 30 korona, mely összeget az alapító tag egyszer s mindenkorra lefizetni tartozik. A pártoló tagok évenként 6 koronát tartoznak a leendő egyesület pénztárába befizetni. A rendes tagok díját illetőleg az értekezlet még nem határozott érvényesen, hanem abban állapodtak meg, miszerint, ha a rendes tagok száma a háromszázat meghaladja, a tagsági díj évi 4 korona lesz, míg, ha a rendes tagok száma csak kétszázig terjedne, úgy a rendes tagsági díj évi 6 koronában lesz megállapítva.

Az értekezlet elhatározta továbbá azt is, hogy rendes tagjai csakis iparosok, vagy az ipar-ügy szellemi munkásai, pl. ipariskolai tanítók, írók lehetnek, ezzel kapcsolatban pedig kimonodották azt is, hogy az egyes iparszakosztályok, ugyszintén maga az egyesület elnöke csak iparos lehet.

Miután a tervezetet a jelenvoltakkal egész terjedelmében közölték, elhatározták, hogy legközelebb még egy értekezletet fognak egybehívni s csak azután tartják meg az egyesület alakuló közgyűlését. Az új értekezlet határnapját ugyan nem tűzték ki, azonban úgy intézkedtek, hogy néhány nappal az új értekezlet előtt falragaszok útján fogják azt a közönség tudomására hozni. Miután a megalakítandó iparos-egyesület tervezetét az értekezleten megjelent iparosok nagy tetszéssel fogadták, az értekezlet véget ért.

H I R E K .

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/4-től 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádifürdő egész nap nyitva marad.

— **Elmult a karácsony.** Most pedig meg kellene felelnünk arra a kérdésre: fehér volt-e vagy fekete, hogy helyesen következtethessünk, vajjon milyen lesz a husvét. A felelet igen egyszerű: Fehér-fekete karácsonyunk volt. Mind a két ellentétből egy kevés. Karácsony első napján zord, hideg időnk volt. Igaz, hogy a háztetők feketét mutattak, de hát Falb és a meteorológusok nem is a háztetők számára jósóikja a fehér vagy a fekete karácsonyt. A 4 fokos Reaumur hideg jelezte, hogy a mezőket okvetlenül fehér lepелnek kell borítania. A Béga melletti fehér terület pedig tanusította, hogy a világ mégsem olyan fekete, mint a minőnek azt a Hunyadi-utca festi. Amde karácsony második napja már feltétlenül fekete karácsonyunk volt. Sőt a feketénél is feketébb. A hajnali órákban sűrű meleg eső esett, reggel pedig már afféle tavaszi zápor tette pocsekká a havat és az utcákat, úgy hogy az előző napi távolabbi fehérség teljesen elvesztette uralmát. A karácsonynak eme kétszínűsége azonban nem gátolta az őszinte híveket abban, hogy ajátosságaiukat ez évben is a szokott buzgalommal végezzék. Igaz, hogy nem egy emberrel, sőt szép hölgyekkel is megesezt, hogy a csuszamlós járdán elvágódott, de nagyobb bajról nem hallottunk. Hidegben és melegben egyaránt zsufolásig megteltek a templomok és a hitbuzgó közönség áhitattal fohászkozott az Istenhez a kereszténységnek eme magasztos ünnepnapjaiban.

— **Uj főrend.** A főrendház legutóbb tartott ülésében, az igazoló-bizottság jelentése alapján, gróf Csekonic Sándor örökös jogu főrendházi tag nevét a főrendek jegyzékébe pótlólag beiktatta.

— **A nagybecskereki állomás új főnöke.** Dr. Szlammer Agoston az ujonan kinevezett nagybecskereki állomásfőnök tegnap vette át hivatalosan az állomás ügyeinek vezetését Krumenacker István eddigi állomásfőnöktől, akit tudvalevőleg forgalmi főnök-helyettesé neveztek ki.

— **A nagybecskereki ág. ev. egyház új presbiterei.** A nagybecskereki ág. ev. egyház tegnap Bielek Antal felügyelő és Jeszenszky Nándor lelkész elnöklésével presbiteri ülést tartott, melyen megválasztották a presbitereket. Az új presbiterek a következők: Ambrózy József, Babinszky János, Bielek Antal, Göttl Gyula, Göttl Károly, Gyurász Ferenc, Gyurász István, Helmbold Károly, Kárász György, Kéler Ákos, Knyaskó Lajos, Konkoly Samu, Kovách Péter, Kovácsik János, Machalek János, id. Machalek Mihály, Maron Márton, Maugsch Albert, Polják István, id. Polják Mihály, Polonyi Sándor, Speck Ferenc, Veréb György, Veréb János.

— **Meghívó.** Felkérem a nagybecskereki ifjúsági egyesület t. tagjait, hogy vasárnap, f. hó 28-án délután 2 órakor az egyet helyiségében (Eötvös-utcai állami iskola) teljes számban megjelenni sziveskedjenek. Ez alkalommal új tagok is fel fognak vétetni. Hazafias üdvözléssel Bánai Jakab, a nagybecskereki ifjúsági egyesület igazgatója.

— **Orvosok gyűlése.** A torontalmegyei orvos-egyesület, mint az országos orvos-egyesület fiókjá holnap, vasárnap délután 6 órakor a kaszinó nagytermében rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés főtárgyát fogja képezni az új főispánnal való tisztelgés és a tüdővész elleni liga megalakítása.

— **Jegyző és irnokválasztás Szt. Huberten.** F. hó 20-án tartották meg Szent-Hubert községben Főrís József főszolgabíró elnöklése mellett az ottani községi segédjegyzői és községi irnokválasztást. Segédjegyzőnek megválasztották Hollinger Pétert, ki jelenleg a nagybecskereki közs. közig. jegyző-tanfolyam hallgatója, irnoknak pedig Heller Ferencet.

— **Halálozás.** Hertelendy Imrét, a párdányi járás köztisztviselőjének, mint színterésztől értesülünk, súlyos csapás érte: neje született Schwarz Terézia életének 53., boldog házasságának 31-ik évében tegnap hosszas betegség után meghalt. A megboldogult urnó elhunytja, ki élete javát forrón szeretett családjának szentelte, mindenütt igaz részvétet kelt. A család a következő gyászjelentésben tudatja a derék urnó elhalálozását:

Hertelendi és vindornyalaki Hertelendy Imre mint férje, Ferenc, Hedvig, Katalin, Etelka férj. Napholtz Lajosné, József, Ignác és Anna mint gyermekei, Hertelendy Ferencné szül. Stagelschmidt Lujza mint menyje, Napholtz Lajos mint veje, Napholtz Irén, Napholtz Guidó és Hertelendy Berta, Iona és Erzsébet mint unokái, ugyszintén számos rokonsága bánatos szívvél tudatja, hogy forrón szeretett és felejthetetlen neje, illetve édes- és nagyanyjuk, valamint anyósuk és rokon hertelendi és vindornyalaki Hertelendy Imréné, szül. Schwarz Terézia urnó 1902. évi december hó 26-án éjféli 12 órakor, családjának szentelt életének 53-ik, legboldogabb házasságának 31-ik évében, hosszas betegség és a halotti szentségek ájtatos felvétele után jobblétre szenderült. A drága halott hült tetemei december hó 28-án délután 3 órakor fognak Párdányban a gyászházban beszenteltetni és e hó 29-én délután 3 órakor Boesáron a családi sírboltba örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő gyázmise-áldozat december hó 31-én délután 10 órakor fog Párdányban a róm. kath. plébánia-templomban az Egek Urának bemutatni. Párdány, 1902. december 27. Legyen áldott emlékezete!

— **Jegyzői értekezlet.** Tellecsky Kristóf nagyikindai járási főszolgabíró f. hó 22-ére értekezletre hívta össze a járásbeli községi jegyzőket. Az értekezlet, melyet Tellecsky rövid beszéddel nyitott meg, a községi ügykezelés egyszerűsítésével foglalkozott. Vogel Dezső tb. főszolgabíró hosszabb beszédben ismertette az egyszerűsítés fontosságát. Azután Doma László mokri községi jegyző adta elő az egyszerűsítés miképen való keresztülvitelét. Többek felszólalása után az értekezlet véget ért.

— **Jubiláló ág. ev. lelkész.** Szép jubileumra készül a pancsovai ág. ev. hitközség. Megünnepli közbecsülésben álló lelkészének, Schwaím Györgynek lelkészkedése 25-ik évfordulóját. A jubileumi ünnepély f. hó 28-án fog lefolyni.

— **Eljegyzések.** Brájjer Gyula m. kir. honvéddandár, néhai dr. Brájjer Kornél, Torontálvármegye tb. főorvosa fia, e napokban jegyezte el Bayer Irmuska kisasszonyt, Bayer S. nagyszentmiklósi nagykereskedő bájosa leányát. — Meiszner József okl. jegyző eljegyezte Hubert Róza kisasszonyt.

— **Karácsonyi névnapok.** A karácsonyi ünnepekre több népszerű és elterjedtebb névnap esik, amelyek a karácsonyi ünnepnapokat még élénkebbé és mozgalmasabbá teszik. Nagybecskereken is több köztisztviselőben álló polgártársunk nevenapja esett a karácsonyi ünnepekre, akiket az ismerősök és jó barátok nagy számmal kerestek föl jókívánságaikkal. Így például karácsony estéjén, Ádám napján ünnepezték Annau Ádám nyug. honvédszázados, István vértanu napján Krumenacker István forg. főnök-helyettes, Rigó István megyei tb. főjegyző, Annau István, Steyer István, Kis István ünnepelték nevenapjukat, ma, János apostol napján pedig Hegedűs János anyakönyvi felügyelő és Annau János gőzmalomtulajdonos ülték meg névünnepeiket. Annau Jánosnál tegnap este nagy névnap lakoma is volt, amelyen Nagybecskerek számos előkelő polgára megjelent s a vendégsereg elhalmozta jókívánságaival a köztisztviselőben álló vendégszerető házigazdát.

— **Halálozás.** E napokban kísérték utolsó útjára a város egyik közismert alakját, özv. Rongé Kálmánét. A valamikor jobb napokat látott urnó, ki Rongé Kálmán ügyvédnek volt özvegye, miután egyik gyermeke a másik után halt el élete legszebb éveiben, teljes elhagyatottságban és szálamramlított szegénységben élte le utolsó éveit. A sors számtalan csapása után kedden könyörült meg rajta a megváltó halál és elszóltotta ebből az életből, mely annyi gyötrelmet s oly kevés örömet termelt számára. Béke hamvaira!

— **Karácsonyi ünnep a szerb-párdányi ovodában.** Szerb-Párdányról írják lapunknak: Folyó hó 23-án d. u. 5 órakor tartották meg a szerb-párdányi állami ovodában a karácsonyi ünnepélyvel együttes évszázó-ünnepet. Valóban ünnep volt ez, az első, a nem régen létesített kisdudovó életében, amelyen Szerb- és Német-Párdány községek szép számú intelligenciája s a szülők is nagy számmal megjelentek, hogy tanui lehessenek ama kedves jelenetnek, midőn kisdudovói elfogódott szívvel s könyves szemmel várják az angyal eljövételét, ki a jó gyermekek számára a karácsonyi kincseit elhozza. Az ember szíve a meghatottságtól hangosan dobogott s a rég letűnt gyermekkor napjai álltak lelki szemünk előtt, mikor a gyermekereg az ügybuzgó és lelkiismeretes ovónő, Tittelné Jakab Lujza vezetése mellett a legszébb karácsonyi énekeket, verseket tiszta magyarsággal zengedezte s eszünkbe jutott, hogy ha ily lelkes apostolok munkálnak a magyarság terjesztésében, akkor nem kell aggódnai a következő nemzedék érzelmeiről. — Dicséretet érdemel a helybeli postamesterné kedves leánykája, Stassik Rózika, ki az angyal szerepét teljesítette. Fájdalom azonban — de ez rendszeren így szokott lenni — az amugy is kicsiny helyiség elégtelennek bizonyult a nagyszámú közönség befogadására s azért, mint az már e lapban többször említve is volt, ismételt felhívjuk az ovoda-ügyeket intéző körök figyelmét ovodáink azon fogyatékoságára, hogy kellő nagyságu dísztermek, hol az ilyen ünnepélyek teljes sikerrel megtarthatók legyenek, minden kisdudovónál létesíttessenek. S erre szükség van, mert az ily ünnepélyek soha el nem tűnő nyomot hagynak a gyermek lelkeben s midőn homlokát redők, fejét ősz fűrtök ékesítik már, még mindig visszaemlékeznek az ember gyermekébe ily fénypontokat képező kedves napjaira. H. L.

— **Szilveszter-estély.** A nagybecskereki munkásképző- és társaság december hó 31-én az Ellmer-vendéglő helyiségében válogatott műsorral és táncal egybekötött zártkörű szilveszter-estélyt rendez. Belépődíj: Előre váltva 80 fill., a pénztárnál 1 kor. Jegyek előre válthatók: Mersdorf Péter ur kereskedésében. Műsor a pénztárnál. Kezdeté este 8 órakor. — A „bégaszenti-györgyi társaság” 1902. évi december hó 31-én saját helyiségében szilveszter-estélyt rendez. Belépődíj: személyjegy 1 kor. 20 fill., családjegy 3 kor. Kezdeté 8 órakor.

— **A verseci kiállítás jövedelme.** Az elmúlt nyár folyamán rendezett verseci ipar- és mezőgazdasági kiállítás számadását most zárták le. Észérte volt 56.773 kor. 81 fill. összegbevétel és 53.943 kor. 99 fill. kiadás s a pénztári maradvány 2829 kor. 82 fillér. Ezen pénzkészletből most meg a kiállítási érmek beszerzését határozták el és akkor a számadás tevő nagybizottság számítása szerint körülbelül 1800 kor. tiszta jövedelem marad.

— **Visszaélések a nagyikindai városházán.** Mint a „Torontali Hírlap” írja, a nagyikindai városházán arra a fölfedezésre jutottak, hogy a községi adófökönyv számos tétele tévesen van elkönyvelve, amit visszaélésekkel hoznak kapcsolatba. A dologra Udiczky István városi adóosztály jött rá, aki nyomban feljelentést tett a tapasz-

taltakról s a megindított vizsgálat a feljelentés alapos voltát igazolta. Kik a bűnösök, még nem tudni, a vizsgálatot ennek kiderítése végett Wachtel Leó rendőrkapitány, Dus Sándor v. főügyész és Veszelinovits Milivoj v. főszámvevő vezetik.

— **A kiszombori szabadkikötő.** A m. kir. földmívelési miniszter Kiszombor községnek a szabadkikötő és rakodóhely kijelölése és használata iránt alkotott szabályrendeletét f. évi 108.405 sz. alatt kelt rendeletével jóváhagyta.

— **Tűz.** A Nádor-utcában levő Tarnay-féle ház pincéjében, amely Wilhelm fűszerkereskedő üzletéhez tartozik, a fűszerkereskedő inasának vigyázatlanságából tűz keletkezett, melyet a hamarosan kivonuló tűzoltóság eloltott.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Születtek: Gardinovaesky Szvetozár, gk. földmives, leánya. — Tabacszy Vítályos, gk. földmives, fia. — Piszter Károly, rk. kir. erdővéd, fia. — Zvoity Mladen, gk. földmives, leánya. — Ujváry Ferenc, rk. lakatos, fia. — Nedelkovic Dusan, gk. gyümölcskereskedő, 2 leánya (iker). — Szlányi Antal, rk. férfiszabó, leánya. — Margit Péter, rk. napszámos, fia. — Némethy Károly, rk. napidíjas, leánya. — Maschek Henrik, rk. kömüvesegéd, fia. — Petricz András, ág. ev. eszizmadia, leánya. — Traum Teréz, rk. cseléd, fia. — Sziveri Péter, rk. bérés, leánya. — Salma Jakab, izr. tojáskereskedő, leánya. — Kósa Agoston, rk. földmives, leánya. — Welt Lipót, rk. cipész, leánya. — Miharik Viktória, rk. cseléd, leánya. — Kovács Sándor, rk. kereskedő, leánya.

Halálozások: Benes Mihály, gk. 61 éves napszámos, tüdőlob. — Domokos Krisztina, gk. 16 éves, bélgümőkór. — Jung Anna, rk. 14 napos, göröcsök. — Feketics Magdolna, rk. 22 hónapos, hörghurut. — Nedelkovic Vukoszava, gk. 6 napos, életgyenge. — Nedelkovic Mária, gk. 6 napos, életgyenge. — Csusner Farkas, rk. 63 éves kötélverő, bélelzáródás. — Bohn Pétérné, szül. Masson Teréz, rk. 63 éves, szívhűtés. — özv. Rongé Antalné, szül. Jalovka Zsófia, rk. 83 éves, aggkór. — Dragon Verona, rk. 2 hónapos, göröcsök. — Broschko Ede, ág. ev. 43 éves puskaműves, agyutaütés. — Buschbacher Gáspár, rk. 75 éves ács, aggkór. — Markusicz Emilia, rk. 38 éves varrónő, orrbánc. — Maschek Lajos, rk. 7 napos, rángörös. — özv. Mires Pálné, szül. Csepzonin Emilia, gk. 64 éves, sárgaság.

Irodalom és művészet.

* **Hangverseny.** A nagybecskereki közönségnek legközelebb igen érdekes hangversenyben lesz része. 1903. évi január hó 5-én ugyanis Kürschner Manó és Zsiross Dezső, a budapesti zeneakadémia jeles művésznövendékei, helybeli műkedvelők közreműködésével a koronaszálló termében hangversenyt rendeznek. A hangverseny iránt már most is nagy érdeklődés mutatkozik.

* **Alig van irodalmi vállalatunk,** amelyről oly elismeréssel szólhatnánk, mint a Magyar Bazarról, a magyar uri családok legkedveltebb divatlapjáról. A M. Bazar közel negyven év óta a legelső helyet foglalja el a magyar divatlapok közt s ma már oda fejlődött, hogy a gazdag külföldi irodalom hasonnemű termékeivel kiállja a versenyt. M. Bazar mint divatlap megbecsülhetetlen szolgálatot tesz a hölgyközönségnek, családoknak és iskoláknak, mert gyorsan és válogatva ismerteti meg a divatnak legújabb alkotásaival, tudósítja mindenről, ami Párisban, Londonban a divat terén történik. Figyelme kiterjed a fehérnemű- és gyermekruha-divatra is, amellyel a nőknek legkellemesebben szórakoztató foglalkozásához, a kézimunkákhoz szebbnél-szebb mintákat szolgáltat, ezekből is mindig a legújabbakat. A lap előfizetői külön kedvezményül nagyon olcsó mérték szerint készült szabásokat kapnak a lapból kiválasztott mérték szerint, a kézimunkákhoz pedig megnagyobbított, színes rajzokat. Az Athenaeum ny. r. társulat, mint a M. Bazar kiadója, ritka bőkezűséggel és áldozatkészséggel szerzi meg a magyar nők legelőkelőbb divatlapja számára a szebbnél-szebb színes mellékleteket, amelyek közül, ha csupán a kalotaszegi himzsminták gazdag gyűjteményét említjük, máris eleget mondtunk, meg vagyunk győződve, hogy az eredeti magyar mintáknak felelevenítése a magyar iparmunkákra is észrevehető hatást fog gyakorolni és a M. Bazárt nélkülözhetetlenné tenni az iskoláknak. A M. Bazar szép-irodalmi része oly kitűnő, hogy magában is megállhatna, mint szépirodalmi folyóirat. Jó ízű, igazi előkelő hang jellemzik. A lapnak gazdag tartalmán kívül még külön regénymelléklete van, bekötésre szánt könyvalaku formában. A lap előfizetői mindenkor bátran fordulhatnak kérdé-

sekkel a szerkesztőkhöz, mindenre bő és tájékoztató választ kapnak. A Magyar Bazar havonként kétszer jelenik meg, előfizetési ára 1/4 évre 3 korona. Megrendelő cím: Magyar Bazar kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

* **A „Magyar Nemzet”,** melynek főszerkesztője Jókai Mór a költőfejedelem és Beksics Gusztáv a legnagyobb magyar publicista, felelős szerkesztője Adorján Sándor, az új év alkalmából új előfizetést hirdet. A lapot felesleges újból olvasóink figyelmébe ajánlani. Politikai iránya mindenki előtt ismeretes: a szabadelvű eszmék lelkes zászlóvivője és e zászlót fennen lobogtatja hosszú évek óta. Vezércikkelyeit a főszerkesztőn kívül a legelső liberális publicisták írják. Összekötéseit révén politikai híreit mindég az első forrásból kapja s értesüléseivel megelőzi az összes fővárosi lapokat. Tárcairovatát, melyben Jókai Mór írja legújabb műveit, elsőrangú szépirodalmi írók gazdagítják, újdonság rovata gazdag és élénk; színházi rovatát Keszler József, a külföldön is szaktekintélynek elismert kritikus vezeti. Külön levelezőket tart Bécsben, Berlinben, Párisban, Londonban s Európa többi fontosabb politikai központjában. Ezért távirati és telefonjelentései mindenkor gyorsak és megbízhatók. A Magyar Nemzet a fővárosban este jelenik meg s így vidéken megelőzve az összes fővárosi lapokat már korán reggel kapható. A Magyar Nemzet politikai napilap előfizetési ára 1/4 évre 6 kor., félévre 12 kor. Megrendelő cím: Magyar Nemzet kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

* **Az Új Idők irodalmi pályázatai.** Az Új Idők az 1903-iki évfolyamot jelentékeny irodalmi eseményekkel kezdi: pályázatot hirdet eredeti regényre és eredeti elbeszélésre. A legjobb regény jutalma kétezer korona, a legjobb elbeszélése ötszáz korona. Herceg Ferenc hetilapja e szokatlanul nagy jutalomösszegekkel bizonyára eléri célját: a legkitünőbb magyar tehetségek érvényre juttatását. Nem lehetetlen, hogy a pályázat új, eddig ismeretlen talentumot visz a nyilvánosság elé. A pályázat épügy érdeklíti a magyar írókat, mint az Új Idők olvasóközönségét, amely már megszokta, hogy e lap gyűjtőhelye a hazai szépirodalom legjobb alkotásainak. A pályázatok feltételeit az Új Idők újévi száma közli.

TÁVIRATOK.

Flottagyakorlatok az Adrián.

Budapest, december 27. (A „Torontál” eredeti táv.) Fiuméből jelentik: Mint minden esztendőben, úgy az idén is hadiflottánk téli gyakorlatokat tart az Adrián. A gyakorlaton, amely januárban lesz. Kneiszler Leodegar ellentengernagy parancsnoklása alatt három nagy toronyhajó és egy torpedó-flotilla vesz részt.

A fejedelmi szerelmek.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Genfből táviratozzák: Lachenal ügyvéd az ujságokban kommunikált ki, amelyben a szász trónörökösne megbízásából kijelenti, hogy a trónörökösne tettét jól megfontolta. A fejedelmi szerelmes pár a szálloda fogadókönyvében így szerepel: Giron ur és neje, Wölfling ur és neje. Hogy a trónörökösne milyen hirtelen távozott el Drezdából, azt tanúsítja az, hogy még a legszükségesebb ruháit is Genfben vásárolja össze. A trónörökösne különben jól érzi magát és Gironnal naronkint kikocsizik. Az olasz rendőrség utasítást kapott, hogyha a trónörökösne a Rivierára érkezik, teljes figyelemmel legyen a trónörökösne közelre várt szülésére. Pontosan figyelje meg, hogy élő gyermeket szül-e, továbbá a szülés helyét, idejét és egyéb körülményeit. Hir szerint Lipót Ferdinánd főherceg, kinek kilépését a dinasztiaiból állítólag már elfogadták volna, tavaszszal Délafrikába utazik.

Nagybeteg költő.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A néhány nap óta súlyos betegen fekvő kitünő költő, Bartók Lajos állapota aggasztóra fordult.

Ivánka Zsigmond meghalt.

Budapest, december 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ivánka Zsigmond tegnap reggel meghalt. Ivánka született 1817. Korpona városának volt követe a pozsonyi országgyűlésen, 1849-ben résztvett a debreceni országgyűlésen. Világos után Kossuthal Viddinbe, majd később Párisba menekült. Hazatérve ismét mandátumot vállalt s a Deák-párttal küzdött. Az utóbbi években

különösen Hont vármegyében szerepelt. Temetése e hó 28-án lesz Felső-Szemeréden.

Lenbach haldoklik.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Münchenből jelentik: Lenbach, a hírneves festőművész agóniában fekszik.

Botrány az éjjeli misén.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” ered. táv.) Zágrábból táviratozzák: Karácsony éjjelén az éjjeli misén egyik itteni templomban a legények botrányosan viselkedtek, úgy, hogy a pap kénytelen volt őket kiutasítani a templomból. A legények kimentek, azután úgy állottak bosszút, hogy pisztolyokkal belövöldöztek a templomba. A lövöldözés persze nagy rémületet keltett a hívők között, míg végre a csendőrség lépett közbe s ez szétütötte a zavargókat.

Öngyilkos ezredes.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Lembergől táviratozzák: Gyika nyugalmazott ezredes tegnap itt agyonlötöte magát. Az ezredes, aki 57 éves volt, azért lett öngyilkos, mert a menyasszonya elhagyta.

Tűz a bányában.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Lembergől érkező távirat szerint, a jaroszlói szénbányában tűz ütött ki, mely az egész bányára kiterjedt, úgy, hogy most nem lehet megközelíteni. A tűz következtében ezer munkás kenyérét vesztette.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. december 27.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	0.—	0.—	80	8.40	8.55
Pestvidéki új	76	8.—	8.10	80	8.35	8.50
Bánsági új	76	7.95	8.05	80	0.—	0.—
Bácskai új	76	8.05	8.30	80	0.—	0.—
Rozs új elsőrendű				kilós 70—75	6.70	6.85
„ másodrendű				—	6.50	6.70
Árpa „ takarmány				60—62	5.85	6.—
„ égetni való				62—64	5.65	5.75
„ sörfőzésre való				64—66	0.—	0.—
Zab „				39—41	6.75	6.85
Tengeri ó bánsági				—	0.—	0.—
„ másnemű				—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest december 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A maitözsden az árak kisebb-nagyobb mértékben csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.75—7.76
Rozs áprilisra	6.73—6.74
Tengeri (májusra)	5.75—5.76
Zab (áprilisra)	6.22—6.23

Közgazdaság.

Ingtatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1902. évi december hó 19-tól 1902. évi december hó 26-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltozás történt:
Dragan Vásza tulajdonát képező 110 négyszögöl házhelyet megvette Dragan Madarancz Verona 300 kor.-ért.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről. Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Torontálvármegye Macedónia községétől.

3616/1902. szám.

1015—11

Árverési hirdetmény.

Mely szerint ezennel közhírré tételik, hogy Macedónia község vadászati joga 1903. évi január hó 1-től számítandó hat (6) egymásután következő évre 1903. évi január hó 5-én délelőtt 10 órakor Macedónia községhezánál nyilvános árlejtésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek a rudnai körjegyző hivatalában a hivatalos délelőtti órák alatt bárki által betekinthetők.

Kelt Macedónián, 1902. évi december hó 22-én.

Parcsetich.

Bugaru Nikola,

körjegyző.

biró.

KÖNYA FERENC

(Weisz Herman üzlete mellett)

ajánlja

nagy lábbeli raktárát,

finom téli cipőket, halina

vadász-eszimakat es egyéb

nagy választéku cipőaruit

juányos árak mellett.

(1012—32)

Elsőrendű tűzifa.

Valódi porosz

SZALON KÖSZÉN

a Wildensteinegen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb faszén.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.

Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

Legkedveltebb, legtökéletesebb arctisztító és szépítő szerek: Akácia

KRIEGER-féle -CRÉME 2 kor. -PUDER 6 -SZAPPAN 1

Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR BUDAPEST, CALVIN-TÉR. Törvényesen védve.

ELSŐ MAGYAR Gazdasági GÉPGYÁR
részvénytársulat
Budapest, VI. váci-ut 19.

2500 gőzmozgós-100 000 kilófont. kisebb g. gép üzemben.

Malomberendezésekre KÜLÖN SZAKOSZTÁLY. Kivánatra árjegyzéket ingyen és bérmentve küld.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Előrangú kén- és szulfid-nyári gyógyhely. Legmodernebb iszapfürdővel, pompás ásványvíz-uzsodákkal, kő- és kádfürdőkkel. 200 kényelmes lakosztóval. Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

KATZER
szüsmester,
udvari szállító
Budapest, VI., Ó-utca 44.

Szűrméru az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.

GUMMI
és
HALHÓLYAG
tucatszja 2, 4, 6, 8, 10 kor. és feljebb, a világ legjobbjai, titoktartás mellett, utánvételt, vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a szakma legelőbb rangú cégre: REIF J. specialista. Bécs, Bradautze 3. Árjegyzék ingyen.

Modern BUTOR.
Órítást választék háló-, ebédlő-, szalon- és úri-szoba-butorokban. Olcsóbb mint bárhol NEMES és LENGYEL butoriparosoknál BUDAPEST, IV., Kecskeméti-utca 6. sz. 1.

CZIMEK
bármely országból és szakmából, ajánlatok sértés nélkül és üz. összeköttetések létesítése céljából (postadíj jótállással).

ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czimrodájában
Budapest, V., Mészor-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

OSAN
A torok, tüdő, száj és fogak legjobb védője az OSAN-szájvíz-eszencia a 88 kr. OSAN-torogor a 44 kr. Czerny-féle keleti a legjobb és legkedveltebb szűpítő-szer üvege 1 frt. Ehhez balzsamszappan 30 kr. Fritsch Ferd.-féle Napraforgó szappan a 50 és 35 kr. a legjobb és legkedveltebb hajfestő-szer sötétszöke, barna és fekete. Ára frt 2.50

ROZSATEJ
Sanminigene

Prospektus ingyen és bérmentve küld: Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6. Kétfeltes London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb. Raktáron gyógyszárakban, Utaszerárakban stb.

RÖSER
TANINTÉZET
Budapest, VI., Aradi-utca 10.
ALAPITATTOTT 1853.

Nyilvános polgári iskola 10-14 éves ifjak részére. Felsőbb kereskedelmi iskola 14-18 éves ifjak részére. Nefelü internátus bentlakó növendékek részére. Bizonyítványai államnévelésnek és az egyéves önkéntesre jogosítanak. Bővebb felvilágosítást ingyen ad

Röser János, igazgató

INTERNATIONAL SZÖRVEZTŐ
néhányosori használat után az arczról és kéerről a szőrt eltávolítja. Egy tégely 6 K.

Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszerész
Budapest, Gyár-utca 17.
Megjelent „Toilette-titkok” ingyen.

Mi helybeliek BUDAPESTEN a **NEW-YORK KÁVÉHÁZBAN** (Erzsébet-körút 9-11. szám) találkozunk.

SANTALEGGER
Fiatal embereknek orvosilag ajánlott szer. Ára 3 korona.
NÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI., Váci-körút 17.

Használjon Kerpel-féle **KÉZFINOMÍTÓ**
folyadékot, mely minden kezét 3 nap alatt simit, fehérit, szépíti üveg 90 fillér. Postán 4 üveget bérmentve küld

KERPEL gyógyszerész.
Budapest, V., Lipót-körút 28.

A KISBIRTOKOSOK ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCZA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-levél-kölcsönöket, melyek után teljes készpénzfizetéssel: 2 1/2-3% levonással:

50 évre a tőke évi 5.70%-a	50 évre a tőke évi 5.20%-a
33 1/2 " " " " 5.00%-a	34 " " " " 5.00%-a
22 " " " " 4.50%-a	25 " " " " 4.50%-a
15 " " " " 4.00%-a	15 " " " " 4.00%-a

fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt. Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

LEOPOLD GYULA
Szállt érdekekben hirdessen hirdetés feladását
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54

LE DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

4 pár cipő 2 80 koronáért.
csak nagy mennyiségek vétele folytán kapható ily olcsó áron! pár úri-, egy pár női-, 1 pár leány- és egy pár gyermek-cipő elegans, jó kivitelben, legújabb divat szerint, költségesen viselhető.

Mind a 4 pár 2 80 koronáért.

Rendeléseknél elég a lábössz. megadása. — Szállítás utánvétel mellett. Kicsérelés megengedve.

EBERSONN cipőszállító-üzlete **WIEN.**
XX/1. postafiók. (976-54)

1900. évi parisi világkiállításon „Grand Prix”-vel kitüntetve.

K И C
Védjegy törvényileg védve.

Világhírű orosz karaván-thea.
a K И C Popoff
testvéreké, **MOSZKVA**
cs. kir. udvari szállítók.

Legfinomabb minőség. — Legfinomabb minőség.
Iroda: Bécs, VII/2. Breitengasse 9. szám.
Minden finomabb szakmabeli üzletben eredeti csomagokban kapható.

(873-10.5)

Egyedül valódi angol **THIERRY-féle BALZSAM.**
Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.
Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-velelem alatt áll.

Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségeinél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladásnál, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgörcsöt, kólikát és hasragást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kitűnő szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűfögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kitűnő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbanera, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kósz s kiütésekre, fel pattogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szakgátást, kőszényt, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-vedjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvser a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás csak az árak előleges beküldése vagy utánvétel mellett dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postai-állomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beküldése vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kílátás még a legregibb sebeknél is a **Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi Centifolia-kenőcse** 910-20.7

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes mltétek vagy amputálás is elkerülhető és utólagos elhárítandó, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fájó mellére, tejfolyás megakadásánál, mell-megkeményedés, orban, minden idült bajoknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sőtályos, dagadt lábknál, sőt csontszáraz is: ütés-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lövésheknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, seret, tövis stb. kiszívására; mindenféle dagadtok, kelesek, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; giliszta ellen, körülméreg, porsénés, sebes lábak, mindenféle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdagaszt, a vér betegeség, fülfolyás, gyermek-otvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldtek; a szállítás csak az árak előleges beküldése vagy utánvétel mellett történhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pragrad” bejegye legyen.

A gyógyhatásukban utólagos eme két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely évszakban szétküldhető. Legtöbbször már az orvos megerkezéseig is segítettek, nagyon természetesen, hogy soha sem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéketlen és hatástalannak ügneveztelt pótszereket használni, amelyekért a pénz hiába dobja ki, hanem csakis ezen két régen jónak elismert, valódi, olcsó, megbízható és mindamellett teljesen ártalmatlan világhírű szeret kell vásárolni, amelyekkel minden családban minden előforduló esetben készletben kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kéllékével ellátva nem voltak kaphatók, úgy kérjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke” Pragrad bei Rohitsch-Saerbrunn
megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárban, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerárban, Bécsben C. Brady gyógyszerárban, Nagybecskerekben Jakobi Armin gyógyszerárban.

Használjunk **Rósa Terka-féle HAJKENŐCSÖT**
meglepő hatású

A gyenge hajbört rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. ● Elősegíti a hajnövést. ● A haj kellemes puha és bársonyosmaságot nyer. ● Használata által már számtalanok feltűnő dus haját nyertek. ● A hajkorpát sikeresen eltávolítja. A haj színét nem változtatja.

Ugy használható, mint minden más hajkenőcs. Minden serelemes anyagotl mentes. ● Lehetőleg htvös helyen tartandó. Védjegy bejegyezve.

Kapható: Budapest Török József gyógyszerész urnál és a legtöbb droguista üzletben, gyógyszerárakban és kereskedésben.

Temesvár: Schwarz N. illatszertár., Szekszény M. Sauer Janos, Fehh Ajozia. — Zombor: Wesselszky S. Ujvidék: Wack P. Mitrovitz: Nenadovits N. Ruma: Udizky Danilo. — Brod: a-S. Schier V. — Jarkovác: Lednitzy gyógyszerész. — N. Palanka: Sienitz Zsigin. Szent-Miklós: Müller J. — Bacs-Almás: Scherg Gyula. Lugos: Menzig J. — Pécs: Gelts és Graef. Karánsebes: „Severinania”. — Orsova: Scheinberger M. — Starcova: Czech R. — Poprad: Kndesch Lajos. — Szarajevó: Dobaczky I. gyógyszer. — Mostár (Hercegovina): Adam Miskalic. — Szeged: Ivan K. Loncsar. — Versecz: Lendle Reznó, J. Griosz. — Pakracz (Slavonia): J. Petrovits. — Nagybecskerek: Soh Károly, Rósa I. urnálál és Rósa Terka tulajdonosnánál.

Kis tégely ára 60 kr. Nagy tégely 1 frt.
A pénz előleges beküldése esetén portómentes szállítás.
„Hajkenőcsre ártalmatlannak találtam.
Dr. Neumann Zs., hítes vegyész.”

(91-52.48)

Torontali h. e. vasutak és Temesvár—Módosi h. e. vasut menetrendje.

Érvényes 1902. évi október hó 1-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Vissza.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
7015. 7001. 7013. 7011.				1.				7002. 7012. 7014. *																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
			815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	740									1146	" Szeged (123.)	érk.	356									450	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	934									445	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	929						1138	333		456	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	919	715	628				1148	342		506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	910	705	618				1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153				
			1146	" Szeged (123.)	érk.	356									450	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	934									445	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	929						1138	333		456	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	919	715	628				1148	342		506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	910	705	618				1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																
			450	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	934									445	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	929						1138	333		456	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	919	715	628				1148	342		506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	910	705	618				1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																												
			445	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	929						1138	333		456	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	919	715	628				1148	342		506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	910	705	618				1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																								
1138	333		456	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	919	715	628				1148	342		506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	910	705	618				1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																				
1148	342		506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	910	705	618				1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																
1158	351		516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	901	655	608				430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																												
430			200	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	1213	920					1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																								
1159	352		517	ind. Pancsova (2.)	érk.	900	652	607				1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																				
1222	405		532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	848	639	554				1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																
1230	413		540	↑ Lázárföld		839	628	536				1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																												
1238	421		548	*Pusztá-Kenderes		831	620	528				1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																								
1254	434		606	*Lajosmájer		819	607	515				108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																				
108	447		620	↓ Szárcsa		805	551	500					403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																
	403		952	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	505	230						601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																												
	601			érk. Versecz (3.)	ind.	440							647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																								
	647			Számos (4.)		350							1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																				
	1017			Antalfalva (5.) (Szamoson át)		310							759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																
	759			Alibunár (4.)		200								505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																												
		505	230	érk. Pancsova (2.) (Szamoson, Antalfalván át)	ind.	982									310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																								
			310	ind. Versecz (2.)	érk.	1017						14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																				
14	455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454				135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																
135	514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433							905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																												
			905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235								235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																								
			235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905									706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
			706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510								442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
			442	↑ Fény		722	458								459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
			459	↑ Párdány		710	445								512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
			512	↑ Jánosföld		655	427								523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
			523	↑ Ó-Telek		644	415								533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
			533	↑ Öregfalva		636	406								544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
			544	↑ Torontál-Ujvár		624	354								606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
			606	↑ Csene		611	340								615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
			615	*Kurjácska.		556	323								623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
			623	↑ Kécsa		549	315								632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
			632	↑ Klári		540	306								645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
			645	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250								648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
			648	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248								655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
			655	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241								958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
			958	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146					125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
125710			715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830					817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
817				érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																

* Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Vissza.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
7106. 7112. 7102				2.				7101. 7114.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
			650	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	érk.	740	715								147155	" Szeged (123.)	érk.	356	1238								1146	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	934	1016								823	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	929	555								828	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	919	560								837	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	540								848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200				
			147155	" Szeged (123.)	érk.	356	1238								1146	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	934	1016								823	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	929	555								828	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	919	560								837	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	540								848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																
			1146	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	934	1016								823	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	929	555								828	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	919	560								837	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	540								848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																												
			823	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	929	555								828	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	919	560								837	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	540								848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																								
			828	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	919	560								837	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	540								848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																				
			837	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	540								848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																
			848	*N.-Becskerek-Gyártelap	érk.	901	529								859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																												
			859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	1213	518								516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																								
			516	ind. Zsombolya (1.)	érk.	900	514								527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																				
			527	↑ Temesvár-Józsefváros (6.)		848	500								505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																
			505	ind. Versecz (3.)	érk.	839	438								865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																												
			865	ind. Szécsány	érk.	831	401								902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																								
			902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	332								917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																				
			917	↑ Écska-Zsigmondfalva		805	323								956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																
			956	↑ Tomasoavác		790	317								1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																												
			1014	↓ Torontál-Ozora		782	251								1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																								
			1039	érk. Antalfalva (5.)	ind.	751	232								606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																				
			606	ind. Szamos (5.)	érk.	545	217								515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																
			515	Alibunár (4.)		500	200								825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																												
			825	Szécsány (4.)		482										N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																								
				N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)		590										ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																				
				ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.							650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																
650	1044	812		ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329					706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																												
706	1104	828		↑ Torontál-Vásárhely		534	317					721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																																								
721	1124	843		↑ Czrepája		510	251					736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
736	1145	858		↑ Ferenczhalom		454	232					746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
746	1157	907		↓ *Torontál-Almás		443	217					759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
759	1213	920		érk. Pancsova	ind.	430	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								

Oda.				Szécsány—Versecz.				Vissza.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
7202 7212.				3.				7201. 7211.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
			450	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	925									333	" Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	érk.	915									440	" Szamos (4.)	"	854									350	" Antalfalva (5.)	"										200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Szamoson át)	"										310	" Alibunár (4.)	"	1017									235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.						
			333	" Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	érk.	915									440	" Szamos (4.)	"	854									350	" Antalfalva (5.)	"										200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Szamoson át)	"										310	" Alibunár (4.)	"	1017									235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																		
			440	" Szamos (4.)	"	854									350	" Antalfalva (5.)	"										200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Szamoson át)	"										310	" Alibunár (4.)	"	1017									235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																														
			350	" Antalfalva (5.)	"										200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Szamoson át)	"										310	" Alibunár (4.)	"	1017									235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																										
			200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Szamoson át)	"										310	" Alibunár (4.)	"	1017									235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																						
			310	" Alibunár (4.)	"	1017									235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																		
			235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"										241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																														
			241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	923									530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																										
			530	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520								538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																						
			538	érk. Csott	ind.	722	511								535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																		
			535	ind. Csott (4.)	érk.	721	510								546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																														
			546	érk. Bóka	ind.	714	502									érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																										
				érk. Zsebely (123.)	ind.										549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																						
			549	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717								606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																		
			606	ind. Bóka	érk.	712	500								616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																														
			616	↑ Kanak		656	442								641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																										
			641	↑ O-Lécz		646	431								642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																						
			642	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy		636	420								656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																		
			656	↑ Györgyháza		620	359								711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																														
			711	↑ Uj-Zichyfalva		607	344								720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																										
			720	↑ Nagy-Margita		557	330								728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																						
			728	↑ Laudontanya		547	318								740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																		
			740	↑ *Sivattyutelep		528	308								750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																														
			750	↑ Bothlentanya		527	256								758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																										
			758	↑ *Temes-Paulis		517	246								803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
			803	↓ Versecz	ind.	511	239								809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
			809	érk. Versecz	ind.	505	230								129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
			129	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	ind.										740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
			740	" Budapest-nyug.-pályaudv. (123.)	"										954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
			954	" Bázis (124.)	"	325	305									" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
				" Gattaja (127.)	"											" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
				" Buziás-fürdő (133.)	"											" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
				" Lugos (133.)	"											" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
				" Maros-Illye (133.)	"											érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
				érk. Temes-Rubin (128.)	ind.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														

Oda.				Szamos—Antalfalva.				Vissza.																																																																																																															
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.																																																																																																												
7402.				5.				7401.																																																																																																															
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																																																																																																															
			325	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	723									515	" Szécsány	"	530										" Versecz (3.)	"	932										" Temesvár-Józsefváros (6.)	"	903									606	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944									630	ind. Szamos	érk.	432									647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.						
			515	" Szécsány	"	530										" Versecz (3.)	"	932										" Temesvár-Józsefváros (6.)	"	903									606	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944									630	ind. Szamos	érk.	432									647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																		
				" Versecz (3.)	"	932										" Temesvár-Józsefváros (6.)	"	903									606	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944									630	ind. Szamos	érk.	432									647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																														
				" Temesvár-Józsefváros (6.)	"	903									606	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944									630	ind. Szamos	érk.	432									647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																										
			606	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944									630	ind. Szamos	érk.	432									647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																																						
			630	ind. Szamos	érk.	432									647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																																																		
			647	↑ Lajosfalva	érk.	412									759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																																																														
			759	érk. Antalfalva	ind.	350										érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																																																																										
				érk. Pancsova (2.)	ind.	200										érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																																																																																						
				érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.																																																																																																																		

Oda.				Módos—Temesvár-Józsefváros.				Vissza.																																																																																																																																																																																															
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.																																																																																																																																																																																												
7501. 7513.				6.				7502 7514.																																																																																																																																																																																															
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																																																																																																																																																																																															
			241	ind. Zsombolya (1.)	érk.		944								450	" Nagy-Becskerek (1.)	"	925									325	" Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	"		715								455	" Szécsány	"	757	540									" Pancsova (2.) (Antalfalván át)	"											" Antalfalva (5.)	"											" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3
			450	" Nagy-Becskerek (1.)	"	925									325	" Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	"		715								455	" Szécsány	"	757	540									" Pancsova (2.) (Antalfalván át)	"											" Antalfalva (5.)	"											" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3												
			325	" Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	"		715								455	" Szécsány	"	757	540									" Pancsova (2.) (Antalfalván át)	"											" Antalfalva (5.)	"											" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																								
			455	" Szécsány	"	757	540									" Pancsova (2.) (Antalfalván át)	"											" Antalfalva (5.)	"											" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																				
				" Pancsova (2.) (Antalfalván át)	"											" Antalfalva (5.)	"											" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																
				" Antalfalva (5.)	"											" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																												
				" Alibunár (4.)	"	1017										" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																								
				" Szamos (4.)	"											ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																				
				ind. Versecz (3.)	érk.		922								520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																
			520	ind. Módos (1.)	érk.	728	500								528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																												
			528	↑ Keresztes		720	451								540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																								
			540	*Feodor		708	436								552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																																				
			552	Rudna		657	424								604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																																																
			604	Gyülvész		645	409								625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																																																												
			625	Uj-Pécs		630	351								642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																																																																								
			642	Parács		609	322								655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																																																																																				
			655	Román-Szent-Mihály		577	3																																																																																																																																																																																																

PURGO



Órák, ékszeresek RÉSZLETFIZETÉSRE
in, olcsó szabott órákon
SERÉNYI
órás és ékszerész
Budapest, Erzsébet-körút 28. I. em.
Munkács: 11. Fő-utca 21. sz.
Képe árjegyzék ingyen.

Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb
a KRIEGER-féle
REPARATOR
1 üveg 2 korona.
Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

Ha őszül a haja, használja a „Stella” vizet, mely nem fest, hanem a haj eredeti színét adja vissza.
Üvege 2 korona.
ZOLTÁN BÉLA
gyógyeztető, 6 cs. és kir. tanácsa József főb. udvari szállítója
BUDAPEST, V. SZABADSÁG-TÉR.

110,000 sorsjegy, 55,000 nyeresemény.
KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA
a magy. kir. szab. osztályosorsjáték főelárúzó helye
BUDAPEST, Andrássy-ut 60.
Elismert megbízhatóság! Előzékenység! Kiváló szerencse!

Remek és olcsó fényképek készülnek
RIVOLI
fényképezési és festészeti műtermében
BUDAPEST, VII. KER., KERESPELI-UT 30. SZÁM.
!!! Régi kis képek után is sikerült nagytások !!!

Remek és olcsó fényképek készülnek
RIVOLI
fényképezési és festészeti műtermében
BUDAPEST, VII. KER., KERESPELI-UT 30. SZÁM.
!!! Régi kis képek után is sikerült nagytások !!!

HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.
A vérnyomás biztos gyógymód: asthma, szívgyomor-, ideg- és bőrbaj, szélhűdés, elmezavar ellen.
E gyógymód megalapítója:
Dr. KOVÁCS J. főorvos
BUDAPEST, V., VÁCZI-KÖRÚT 18. I. EM.

Megjelent az új X-es számú
YOST MODELJE
ESZMÉNYI TÖKÉLETSSÉGBEN
KÉRJEN PROSPECTUST A
„YOST” IRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁGTÓL
Budapest, NEW-YORK PÁLYAUDVAR

HÓTEL PÁRIS szálloda
Szállodás: SIMON PÁL.
BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRÚT 25. SZÁM.
100 szoba 1 főtől fejébe kiszolgálással együtt.
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörcsarnok a házban. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ
Hirdetési osztály, Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.
Tulajdonos: Leopold Gyula szerkesztő

PLATSCHKEK VILMOS
elismert legszolidabb
FÉRFI ÉS GYERMEK-ruha áruhaza
Budapest, IV., Központi Városház.

Dr. SCHLESINGER MIKSA
VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony
ÉS SZANATORIUMA. (Hegység.)
Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és szélvédett, 200 kilométernél több jól ápolott, regényes hegyi utak. Szigorúan individualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes betegségekre hygienikusan a legkövetesebben vannak berendezve. Kitűnő ellátás, mérsékelt árak. Az intézet egész éven át nyitva van. — Prospektus és felvilágosítással szolgál!
Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

GYOMOR-ELIXIR.
Ár 1 korona. Pótlás 6 üveg bérmentve.
RADITZ J. „Fehér kereszt” gyógytára,
BUDAPEST, FŐVÁM-TÉR 6. SZÁM.

INGYEN és bérmentve küldi a —
„HÖLGYEK TITKÁRA”
Füvetet kívánatra mindenkinek

PURGO

A nagyszebeni általános takarékpénztár jelzálog-kölcsöne.

A Nagyszebeni általános takarékpénztár kölcsönöz ház- és földbirtokosoknak, ugy községeknek és egyéb testületeknek jelzálog-kölcsönöket 100-al osztható összegekben, visszafizetendő (Amortizáció) félévi részletekben (Annuitás), melyek kamat és tőketörlesztést magában foglalnak.

A) legalább 20.000 korona és azon felüli összegeknél 5 1/4% kamattal mellet.
Ezen kölcsönök törlesztési időtartama 41 vagy 35 év. A visszafizetése ezen 5 1/4%-nyi kölcsönnek tehát 82 vagy 70 félévi annuitásokban történik.
100 korona kölcsöntöke után 41 évi időtartamra a félévi annuitás (tőke és kamat) 2 kor. 96 fillér, így egész évre (tőke és kamat) 5 kor. 92 fillér (tehát 6% alól); 35 évi időtartamra 3 kor. 11 fillér, tehát egész évre 6 kor. 22 fillér.

B) legalább 4000 kor. és azon felüli összegeknél 5 1/4% kamattal mellet.
Az 5 1/4% kamattal melletti törlesztési kölcsönök 10, 25 vagy 40 év, (azaz 20, 50 vagy 80 félévi annuitásokban visszafizethetők (amortizálандók).
A félévi annuitás 100 korona után kitesz.

10 évi időtartamnál (— 20 félévi annuitás) —	6 kor. 51 fillér.
25 : : (— 50 : :) —	3 : 75
30 : : (— 80 : :) —	3 : 19

C) legalább 1000 kor. és ezenfelüli összegeknél 6% kamattal mellet.
A 6% kamattal melletti törlesztési kölcsönök 15, 18, 23 vagy 32 év, (azaz 30, 36, 46 vagy 64 félévi annuitásokban visszafizethetők.
A félévi annuitás 100 korona után kitesz

15 évi időtartamnál (— 30 félévi annuitás) —	5 kor. 01 fillér.
18 : : (— 36 : :) —	4 : 51
23 : : (— 46 : :) —	3 : 98
32 : : (— 64 : :) —	3 : 50

Minden kölcsön, ugy azon kölcsönök is, melyek a takarékpénztár által kiadott záloglevelek biztosítására szolgálnak, készpénzben teljes összegben kifizetnek, kivéve a kölcsöntöke utáni 1 százalékos törzsdíjnak, mely a kölcsön kifizetése alkalmával beszededik.

Kölcsönérti kérvényekhez telekkönyvi kivonatok, valamint a felajánlott ingatlan értékének megállapítása céljából szükséges okmányok, ugymint adásvevési, hűletli és haszonbéri szerződések, házbérlőjövdelem bevallásai, földbirtokosoknál kataszteri birtokívek stb. mellékelendők.

Kölcsönök közvetítését eszközli:
Klein Bernát Nagybecskereken.
Telefon 67. sz.

953-5.5

Torontálvármegye törökkanizsai járás főszolgabírájától.
13535. V. sz. 1902. 1013-22

HIRDETMÉNY.

Torontálvármegye törökkanizsai járásbeli Deszk községben üresedésbe jött 840 korona évi fizetéssel díjazott segédjegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok s felhívom azokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy képzettségük és eddigi alkalmaztatásukat igazoló bizonylattal felszerelt kérvényüket hozzám 1903. évi január hó 15-éig adják be.
Jegyzői oklevéllel bírók s ezek között a kitüntetéssel vizsgázottak előnnyel bírnak.
Törökkanizsán, 1902. évi december hó 22-én.
Tallán,
főszolgabíró.

**Nyomdász-
tanulónak**

jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

951-x.11

Fűszerüzlet-helyiség

lakással együtt
azonnal bérbeadó.

Bővebbet

BENO JÓZSEF
üvegkereskedésében, Nicky-utca.

1016-1.1

Megnyilt

a Hunvady-(fő)-utcában (HELMBOLD-féle házban)

WÉHNER GYÖRGY

gyermekjáték- és karácsonyi ajándék-cikkek nagyválasztéku s kényelmesen berendezett áruessarnoka.

Fényes kivilágítás.

89-40.34

Horgos község előljáróságától.

5512. sz. 1902.

1014-1.1

Pályázati hirdetmény.

Horgos nagyközségben általános tisztújítás folytán megüresedett és a képviselőtestület által élethosszigian betöltendő:

1. évi 1000 korona fizetéssel és 60 korona utiátalánnyal javadalmazott adónyilvántartói;

2. évi 700 korona fizetéssel és 20 korona utiátalánnyal javadalmazott községi írónoki;

3. évi 700 korona fizetéssel és 20 korona utiátalánnyal javadalmazott végrehajtói állásra pályázat hirdettetik.

Felkéretnek mindazok, kik jelzett állások valamelyikét elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényeiket 1903. évi január hó 1-ig alulírott előljáróságnál nyujtsák be.

Horgos, 1902. december hó 22-én.

Előljáróság.

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a *pénzügyi palotában* ujonnan berendezett és a mai viszonyoknak megfelelő

— **cipész-üzletet** —

nyitottam, ahol a legjobb és legformásabb **csizmák** és **cipők** készíttetnek, ugymint: **dizsmagyar.** angol lovagló, tiszti és vadász csizmák; továbbá vivó, **Lawn-Tennis** cipők **gumi** és **crom** talppal, angol bakancsok (Derby) és szalon cipők urak részére minden kivitelben. Ugy szintén minden tekintetben a legdivatosabb és legformásabb **női cipő** különlegességek egyedül nálam készíttetnek.

Ezen szakmában több évig részt Budapest. részint helyben egy elsőrendű cipésznél működtem.

Midőn üzletemet a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlom, vagyok b. pártfogását kérve, kiváló tisztelettel

Sántha Sándor.

932-30.14

cipész-mester, Nagybeeskereken.

Óh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyájkasodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” gyógyszer-tár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagybeeskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Mihál Béla, Vantoch Zsigmond gyógyszer-tárakban. — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszer-tárában. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszer-tárában.

(834-28.11)

Legnagyobb raktár: savanyu, selyem, csokoládé, töltött bonbonokban.

Friss fiúmei
Suchard és Fürth
csokoládé.

Zimmerer Antal

fűszer-, anyag-, festék- és csemege-kereskedés
NAGYBECSKEREKEN.

Nagyszerű választék különféle karácsonyfa-diszítésekben.

Különféle teásütemények is itt kaphatók.

Nagy választék: töltött csokoládé-rudakban és süteményekben.

karácsonyi és újévi ajándéknak.

Nagy készlet különféle bonbonierekben.

17-20.21

Fernolendit

fénymáz, a világ legjobb fénymáza és fénycsermél világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltozott cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin” (diszfénymáz) használatával új mint új cipők néznek ki.

Alapított 1832. — Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható.

(840-57.11)

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy **butorraktáramat, kárpitos műhelyemet és a temetkezési-vállalatot** a Dujakovics-féle házba (a Korona-szállodával szemben) áthelyeztem.

Együttal felhívom becses figyelmét hírneves festőművészek által készített és nálam raktáron lévő s karácsonyi ajándéknak igen célszerű

olajfestményü tájképekre.

Fényképek után életnagyságu festmények is elvállaltatnak.

Tisztelettel

Keks Henrik.

912-40.12

butorkereskedő, Nagybeeskereken.

Szenzácio.

Mödlingi cipőárak

Nagybeeskerek,

Hunyadi-utca

27. szám



a mai naptól fogva **mélyen leszállított** áron árusítatnak. Mindenki meggyőződést szerezhet arról, hogy a legjobb, legtartósabb és legesimább cipők oly feltűnő olcsó árak mellett, mint például:

Férfi ougos cipő 5- korona és feljebb
Férfi hegymászó
(Bergst.) **cipő** 6- korona és feljebb
Női ougos cipő 4-60 korona és feljebb
Női fűzős vagy
gombos cipő 5- korona és feljebb
Gyermek fűzős
v. **gombos cipő** 1-60 korona és feljebb
Flu eszma . . . 3- korona és feljebb
kaphatók.

Tisztelettel

Herzfeld Vilmos,

üzletvezető.

(866-x.18)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerűen veszi és többé mászt nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

760-x.30

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybeeskereken.